

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٢١ لسنة ١٩٩٣

شأن الموافقة على اتفاق إنشاء لجنة مشتركة بين حكومتى جمهورية مصر العربية ودولة البحرين والموقع في المنامة بتاريخ ١٩٩٢/١٢/٢٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق إنشاء لجنة مشتركة بين حكومتى جمهورية مصر العربية ودولة البحرين والموقع في المنامة بتاريخ ١٩٩٢/١٢/٢٠ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٦ شوال سنة ١٤١٣ هـ
(الموافق ٢٩ مارس سنة ١٩٩٣ م)

حسنى مبارك

اتفاق إنشاء لجنة مشتركة

بين جمهورية مصر العربية ودولة البحرين

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة دولة البحرين ، إدراكاً منها للروابط التاريخية العميقة ، والعلاقات الأخوية الوثيقة بين بلديهما وشعبيهما الشقيقين ، وبناء على توجيهات السيد الرئيس محمد حسني مبارك رئيس جمهورية مصر العربية وصاحب السمو الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة أمير دولة البحرين بتعزيز العلاقات الثنائية والتعاون بين البلدين في كافة الميادين ، والتشاور حول مختلف القضايا الإقليمية والدولية فقد اتفقتا على ما يلي :

أولاً : إنشاء لجنة مشتركة للتعاون الثنائي ، تعهد إليها حكومتا البلدين بالمهام التالية ، على وجه الخصوص :

- ١ - التشاور والتنسيق في القضايا السياسية التي تهم البلدين .
 - ٢ - التعاون الاقتصادي والتجاري والثقافي والعلمي والإعلامي .
 - ٣ - تعزيز أوجه التعاون القضائي والقانوني بين البلدين .
 - ٤ - متابعة تنفيذ الاتفاقيات والمعاهدات وبرامج التعاون الموقعة بين البلدين .
- ثانياً : يرأس اللجنة المشتركة وزيراً للخارجية في البلدين بالتناوب بينهما ، ويشترك في اجتماعاتها الوزراء أو من ينوبون عنهم من كبار المسؤولين في الدولتين والمختصون بمواضيع التعاون التي تتولى اللجنة دراستها في كل مرة .

ثالثاً :

- ١ - تعقد اللجنة المشتركة دوراتها سنوياً في عاصمة كل من الدولتين بالتناوب .
- ٢ - يتفق الجانبان عبر القنوات الدبلوماسية على تاريخ انعقاد كل دورة .

رابعاً :

- ١ - تنشئ اللجنة المشتركة - لجنة تحضيرية - تتولى الإعداد والتحضير لاجتماع

اللجنة المشتركة وتعد جدول أعمالها ، وتتكون اجتماعات اللجنة التحضيرية سابقة مباشرة لاجتماعات اللجنة المشتركة وفي نفس العاصمة التي ستعقد فيها اجتماعها .

٢ - يرأس أحد كبار المسؤولين في وزارتي الخارجية في البلدين وفد بلاده في اللجنة التحضيرية ، وتضم في عضويتها ممثلين عن الجهات المختصة بالمجالات التي ستبحثها اللجنة المشتركة في اجتماعها والمدرجة على جدول أعمالها .

٣ - تضم اللجنة التحضيرية في عضويتها وفدا من رجال الأعمال وأعضاء الغرف التجارية والصناعية في كلا البلدين .

٤ - يتم عقد اجتماع مشترك للخبراء برئاسة أحد كبار المسؤولين في وزارة الخارجية في البلدين في منتصف المدة بين دورى الانعقاد السنوى للجنة الوزارية في عاصمة الدولة المضيفة للدورة الوزارية ، تكون مهمته متابعة الموقف التنفيذي لما سبق الاتفاق عليه ، وتقديم تقرير مشترك بذلك إلى اللجنة الوزارية المشتركة .

خامسا :

يوضع هذا الاتفاق موضع التنفيذ من تاريخ الإخطار المتبادل بتمام الإجراءات النظامية في كل من البلدين .

حرر في المنامة ، يوم الأحد ١٤١٣/٦/٢٥ هـ الموافق ١٩٩٢/١٢/٢٠ م من نسختين أصليتين باللغة العربية .

خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء
دولة البحرين

دكتور / عاطف صدقي
رئيس الوزراء
جمهورية مصر العربية

وزارة الخارجية

قرار رقم ٤٩ لسنة ١٩٩٣

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٢١ لسنة ١٩٩٣ الصادر بتاريخ ١٩٩٣/٣/٢٩ بشأن الموافقة على اتفاق لإنشاء لجنة مشتركة بين حكومتى جمهورية مصر العربية ودولة البحرين والموقع في المنامة بتاريخ ١٩٩٢/١٢/٢٠ ؛
وعلى تهديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٣/٣/٢٩ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق لإنشاء لجنة مشتركة بين حكومتى جمهورية مصر العربية ودولة البحرين والموقع في المنامة بتاريخ ١٩٩٢/١٢/٢٠ ؛

ويعمل بها اعتباراً من ١٩٩٣/٦/٢٨ ؛

صدر بتاريخ ١٩٩٣/٧/٢٢

وزير الخارجية

عمرو موسى